

L'espace public de la sphère  
domestique  
dans le monde français du dix-  
huitième siècle

\*\*\*

The Public Space of the Domestic  
Sphere  
in the Eighteenth-Century French  
World

\*\*\*\*\*

*Colloque bilingue/Bilingual Colloquium*  
*September 19-21, 1996*  
*University of Western Ontario*  
*London, Ontario*  
*Program*

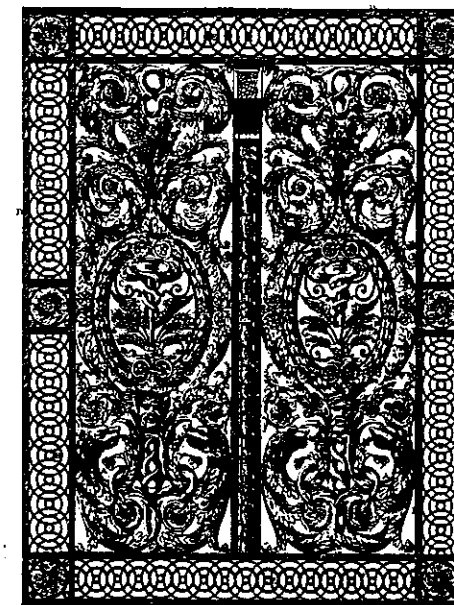
Ce colloque a été financé par les Départements de Français et d'Arts Visuels, les Centres pour l'Etude de la Théorie & de la Critique et d'Etudes des Femmes & Recherche Féministe, la Doyenne des études supérieures, Le Doyen de la Faculté des Arts, le Fond National de Recherche Scientifique de Belgique, le Département de Français de l'Université de Johannesburg, les Services Culturels Français de Toronto, et le Conseil de Recherches en Sciences Humaines du Canada.

\*

This colloquium was financed by the Departments of French and of Visual Arts, the Centres for the Study of Theory & Criticism and Women's Studies & Feminist Research, The Dean of Graduate Studies, The Dean of the Faculty of Arts, the FNRS of Belgium, the Department of French of The University of Johannesburg, the French Cultural Services of Toronto, and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.



organisé par/organized by  
Servanne Woodward,  
Department of French,  
University of Western Ontario



All sessions meet in the room 225 Faculty Lounge of the University College

**Jeudi 19 septembre/Thursday, September 19th.**

3:30 heures/ 3:30PM

Registration/Inscription

4:00 heures/ 4:00PM

Opening/Ouverture:

*Welcome/ Bienvenue,*

•Dr. J.M. Good, Dean of the Faculty of Arts, University of Western Ontario

•Dr. Clive Thomson, Chair of the Department of French, University of Western Ontario

•Dr. Marie Fleming, Centre of Women's Studies and Feminist Research, University of Western Ontario

4:30 heures/ 4:30PM

Session I:

*Session Chair: Sylvie L. F. Richards, Northwest Missouri State University*

### “L’art varié de la coiffure en France au 18e siècle”

Le commerce des perruquiers-barbiers, qui avaient pris place au 17e siècle à côté des barbiers-chirurgiens, prit un essor considérable au 18e siècle. Mme Boisacq se propose d'examiner l'ampleur que prit ce commerce à l'aide de l'article "PERRUQUE" de l'*Encyclopédie*, 15 pages illustrées de 12 planches, qui témoigne de l'importance de cet artisanat renforcé par le port de la perruque, artifice obligé de la mode jusque dans la sphère privée. Cette dernière est elle aussi dépendante de la mode à laquelle le siècle des Lumières voua un culte fervent. L'intérêt des perruquiers-barbiers à exagérer la mode explique l'extravagance dans laquelle tombèrent les coiffures, dénoncée avec beaucoup d'humour par Louis-Sébastien Mercier dans *Les tableaux de Paris*. Artifice des Lumières, cet artisanat chutera en même temps que l'Ancien Régime.

Marie-Jeanne Boisacq *max*

Université de Witwatersrand, Johannesburg

\*\*\*\*\*

**6:00 heures/6:00PM ~ Dîner - Room 138A, University College building, on campus. Tel: 661-4080**

\*\*\*\*\*



**Vendredi 20 septembre/Friday, September 20th.**

9:30 heures-11:30 heures/ 9:30AM-11:30AM

Session II:

*La maison comme espace ouvert au public*

*~The Home Opens to the Public*

*Session Chair: Monique Glasgow, University of Western Ontario*

•“La femme et le théâtre de société au dix-huitième siècle”

Après un dix-septième siècle de faste et d'ostentations publiques et officielles, l'activité théâtrale envahit l'espace domestique, laissant aux femmes qui s'y trouvaient un champ d'action nouveau. Il y a eu en outre un glissement sensible dans l'espace domestique de la conversation (activité des salons du dix-septième siècle) vers la représentation (théâtromanie du dix-huitième siècle).

Sans prétendre expliquer tout ce phénomène, cette communication offre quelques motifs pour cette évolution, notamment le plaisir occasionné, surtout pour la femme, par ce type d'activité: “Il lui donnait l'amusement des répétitions, l'ennivrement de l'applaudissement...Il mettait dans sa vie, l'illusion de la comédie, le mensonge de la scène, les plaisirs des coulisses...” (Goncourt, *La femme au dix-huitième siècle* 1862, Flammarion, 1982).

L'histoire et recueil des Lazzis, œuvre qui combine une analyse très fine de la production/réception de plusieurs pièces de société illustre en même temps la supériorité des personnages féminins. Ces derniers remplissent la fonction de coordinatrices, dont le “jeu” particulier (situation d'énonciation) pourrait aider à répondre à la question sur la signification de la théâtromanie pour les femmes.

Karen Gusto,  
University of Toronto

•“Persecution and Violence in the Drawing Room, or Why Won't He Leave Me Alone: Riccoboni's *Juliette Catesby*”

The resurgence in the popularity of Jurgen Habermas's constitution of Eighteenth-Century space into public and private spheres has led to a lively discussion of women's place in society. Joan Landes argues that women were excluded from public participation while Bell and Gordon find a more active participation on the part of women in the Ancien Régime. Deena Goodman explains that the private and the public sphere intersected and overlapped and the division is not as hermetic as is sometimes presented. She shows that the two divisions can each be subdivided themselves into a public and private area. Dr. Sol proposes to look at these subdivisions of the larger category “private” in Marie Jeanne Riccoboni's *Les lettres de Miss Juliette Catesby à son amie Miss Henriette Campley* (1768) and women's place within it. Riccoboni demonstrates the dangers and

fallacy of the traditional notion of the drawing-room or private salon as a safe authorized space for women's contact with the larger world. Through specific textual strategies, she underscores the difficulty of female expression and shows the divergence between convention and practice. This paper will explore Riccoboni's use of citation to show the pressure to collapse women's "public" and "private" space thereby limiting her voice and the dangers inherent in socially "unacceptable" modes of female expression.

Antoinette Sol,  
University of Texas at  
Arlington

### *The Home Under External Influence*

*~La maison sous l'influence de l'étranger*

#### •"Gender, Family, and the Public Sphere in French Counterrevolutionary Thought: The Case of Louis de Bonald."

This paper will explore a right-wing parallel to the male Jacobins of 1793 and their radical combination of anti-feminism and a belief in erasing the public/private divide. Bonald envisioned the construction of an all male public sphere and an entirely masculine public culture, which would be capable of penetrating the private world of the family thereby sustaining the supremacy of male heads of households. His ideas were even more extreme than the Jacobins' regarding the elimination of the feminine from the public sphere, and in the subordination of women and feminine sensibilité within the family. Bonald believed that women's sensibilité made them incapable of engaging in any sort of morally or socially positive activity on their own.

Bonald's anti-feminism developed in two stages: the escapist émigré phase of the mid-1790's, followed by the aggressive, confrontational phase of the Napoleonic era. During the émigré period he dreamed of establishing a national system of "public," male corporations or confraternities, beyond the influence of women and the boundaries of the family. Then, as a result of his move to Paris in late 1797 and his first-hand acquaintance with the capital as the centre of power in France, he developed a strategy of public control of women within a domestic setting. Believing that in principle there was no limit to the state's regulatory power, he advocated the creation of a special "domestic code" of law. Above all he looked to indoctrination through state-control of the nation's cultural, intellectual and scientific life. This program of indoctrination would be based upon his "science" of society and language, which, he hoped, would become the official ideology or "national dogma" of France. Ideally, the feminine would be neutralised to the point where it would cease to have any distinctive role to play. In Bonald's social/linguistic scheme, as Sarah Maza observes, women do not utter their own substantive (words); they are ministers, or verbs, or copulas through whom the father's word is transmitted to the son.

David Klinck,  
University of Windsor

#### •"Woman, Aesthetics and Natural History as Knowledge for 'Everyone': From French Medical Text to German Domestic Handbook"

The paper will consider an 1810 German translation of an 1803 French natural history text on 'woman.' While the French text was aimed at a specialized medical readership, the German translation and reorganization of the French book specifically called for "all educated readers, male and female, of all classes." The resulting French/German hybrid will thus be considered in terms

of this claim for a broader readership as well as the fact that its "public-friendly" representation of woman to this readership focussed almost exclusively on woman's aesthetic qualities. The German manipulation of the French text and its engraved images, as well as its "condensing," frequent comment and "correcting" of French "scientific" knowledge, seems to fulfill both the bourgeois call to a public accessibility of this type of "knowledge," while at the same time it becomes an element of the bourgeois private sphere through its form as a "handbook" for domestic, non-specialized readers. How does the handbook's "international" version of woman operate in this context and what conclusions can be drawn from this example of what could be called late eighteenth-century "mass" enlightenment?

Anne-Marie Link,  
University of Alberta

\*\*\*\*\*

Midi-2:00heures/12:00-2:00PM~Déjeuner/Lunch - Faculty Club, Peacock Room, Sommerville house. Tel: 661-4080

\*\*\*\*\*



2:00 heures-4:00 heures/2:00PM-4:00PM Session III:

*D'un public à l'autre en matière de musique*

~*Changing Contexts for Musical Performances*

Session Chair: *Thierry Belleguic, University of Western Ontario*

•“Aspects of Clemency: French Adaptations of a Metastasian Drama”

The tremendous popularity throughout Europe of operas based on the works of Pietro Metastasio stands in stark contrast to the situation in France, where only ten of his operas were performed. It is on the non-musical stage that Metastasio found his greatest acceptance: plays derived from his dramas were performed as early as the 1730s and were still in the repertoire 100 years later. At least 20 of Metastasio's librettos were adapted to spoken dramas. One of these was *La clemenza di Tito*, of which are at least 7 French versions. The changes found in these adaptations are indicative of what was required to accommodate a Metastasian drama to French tastes. By addressing adaptations to *La clemenza di Tito*, this paper will demonstrate the effects and the dramatic impact of these changes.

Alison Stonehouse,  
University of Western  
Ontario

• “Jean-Philippe Rameau: musique privée, musique publique”

Omniprésente au XVIII<sup>ème</sup> siècle, la musique imprègne la grande et la petite histoire de toute époque. Au centre de ce tourbillon se trouve celui qui est sans conteste le plus grand musicien français du siècle, Jean-Philippe Rameau. Avec ses petites et grandes entrées partout—à la cour de Louis XV, dans les salons, chez les nobles (La Poupelinière, fermier général et mélomane), dans les églises, dans les théâtres populaires, au Concert Spirituel, et surtout à l'Académie Royale de Musique, Rameau est un sujet de prédilection pour mettre à contribution la distinction entre sphère publique et sphère privée, lancée par J. Habermas il y a plus de trente ans. A propos de la période parisienne du Dijonnais (1723-1764), nous aurons l'occasion de préciser le rôle, entre autres institutions musicales, des Concerts Spirituels—conjoncture musicale qui fait date dans l'histoire de la musique en France.

Lane Heller,  
University of Western  
Ontario

*Exotic Imports for the Home*

~*Imports exotiques pour la maison*

•“A la Marge, l'étrangère 'exotique' chez Mme de Duras, Stendhal et Sand”

La condition féminine à la fin du 18<sup>ème</sup> siècle et au début du 19<sup>ème</sup> siècle est mise en valeur chez

trois auteurs apparentés. Le roman *Olivier* de Mme de Duras sert comme pré-texte pour le roman de Stendhal *Armance*, qui raconte l'histoire de cette jeune femme aux traits “asiatiques”, *Armance* de Zohiloff. Stendhal réplique à Mme de Duras. De la même manière, *Ourika* de Mme de Duras est l'intertexte d'*Indiana* de George Sand, deux romans qui traitent de la “négritude” en terme de féminité. Cette communication relève les traits essentiels de la marginalisation féminine comme elle est présentée dans ces textes. Elle soulèvera aussi la “différance” comme la conçoit Derrida dans sa notion de “marge.”

Sylvie L. F. Richards,  
Northwest Missouri State  
University

*Autres sujets domestiques*

~*Other Domestic Subjects*

•“L'acte épistolaire de la femme-objet dans la sphère domestique du dix-huitième siècle: une lecture des *Lettres de Mistriss Henley* d'Isabelle de Charrière”

Cette communication propose d'examiner le rapport entre la forme intime de l'épistolarité et le rôle de la femme à l'intérieur de la sphère domestique, à travers une lecture des *Lettres de Mistriss Henley* d'Isabelle de Charrière (1784). Mistriss Henley écrit ses lettres à une amie et elle lui demande de les publier, pour, dit-elle: “sinon corriger, du moins avertir les maris” (5). La fonction des lettres dans ce texte se situe donc entre la sphère domestique et l'espace public, et elles racontent un conflit qui se déroule à travers les objets domestiques, tels que les meubles, les portraits aux murs, les animaux; ces objets deviennent non seulement les signes d'un conflit entre l'ancienneté et la modernité mais aussi entre la masculinité et la féminité. Ce que révèle le roman, c'est que l'épouse devient elle-même inévitablement transformée en objet domestique une fois qu'elle traverse le seuil de la propriété de son mari. Tandis que l'acte d'écrire lui rend sa position de sujet, il inscrit en même temps son aliénation à l'intérieur de la relation conjugale, à travers l'économie du langage et les effets de silence produits par l'absence de communication. Voulant “avertir les maris” à travers son texte, c'est son propre mari qui ne peut l'entendre. Par le biais d'un langage littéraire nuancé et complexe, le roman de Charrière montre que la problématique du mariage bourgeois ne peut être séparée de la condition même de la subjectivité féminine.

Christine Roulston,  
University of Western  
Ontario

4:30 heures/ 4:30PM

Session IV:

Session Chair: Alain Goldschläger, University of Western Ontario

“A mi-chemin entre le privé et le public: la loge maçonnique au XVIII<sup>e</sup> siècle”

Il s'agit de montrer que, malgré son caractère prétendument secret, la loge fait partie du quotidien du jour, et même de la vie domestique: un grand nombre d'Ateliers se réunissent dans des lieux privés (châteaux, demeures, etc.) et l'essentiel des activités est lié à la sociabilité du temps (banquets, fêtes, etc.) Les aspects philosophiques passent au second plan.

Jacques Lemaire  
Université libre de Bruxelles

\*\*\*\*\*

6:30 heures/6:30PM ~ Dinner: Michael on the Thames, 1 York St.(coming from the University, go down on Richmond St. until you reach York St.) Tel: 672-0111

\*\*\*\*\*



THE CANADIAN SOCIETY OF EIGHTEENTH-CENTURY STUDIES will meet in London, at the University of Western Ontario in 1997: contact Thierry Belleguic, Department of French, University College, University of Western Ontario, London, Ontario, Canada, N6A 3K7. Tel: 519-661-2163, Fax: 519-661-3470 E-Mail: Thierry@bosshog.arts.uwo.ca

La SOCIETE CANADIENNE D'ETUDES SUR LE DIX-HUITIEME SIECLE se réunira à London, à l'Université de Western Ontario en 1997: contactez Thierry Belleguic, Department of French, University College, University of Western Ontario, London, Ontario, Canada, N6A 3K7. Tel: 519-661-2163, Fax: 519-661-3470 E-Mail: Thierry@bosshog.arts.uwo.ca

votre nom/your name:  
Proposition de titre/title of your paper:  
Adresses/Addresses:

E-Mail:  
Fax:  
Tel:

\*\*\*\*\*

En 1998, à London, à l'Université de Western Ontario, se tiendra une conférence concernant le dix-huitième siècle français. Cette conférence sera dirigée par Christine Roulston. Contactez-la pour plus de renseignements:

Christine Roulston,  
Department of French,  
University College,  
University of Western Ontario  
London, Ontario, Canada, N6A 3K7.  
Tel: 519-661-2163, Fax: 519-661-3470  
E-Mail: Croulsto@julian.uwo.ca

In 1998, at the University of Western Ontario in London, Christine Roulston will direct a conference on the Eighteenth-Century French World. Please, contact her to obtain more information.



**Samedi 21 septembre/Saturday, September 21<sup>st</sup>.**

9:30 heures-11:30 heures/ 9:30AM-11:30AM      Session V:

*Vers une nouvelle organisation familiale*

*~Towards a New Organization of the Family*

*Session Chair: Laura Isotti, University of Western Ontario*

•“Chardin’s Domestic Rhetoric and the Poetics of the Private and Public Sphere”

The paper examines the ramifications of domestic subject matter in eighteenth-century French art and some of the reasons for the popularity of this type of subject matter. Contemporary critical accounts attest to the popularity of Chardin’s domestic genre scenes. In addition, the images were disseminated through engravings. Dr. McPherson argues that Chardin’s paintings represented a sort of ideal domestic space, through his representation of women and children. The domestic space was linked to broader social and political issues in eighteenth-century France and emerging discourses about education and the family.

Heather McPherson,  
The University of Alabama  
at Birmingham

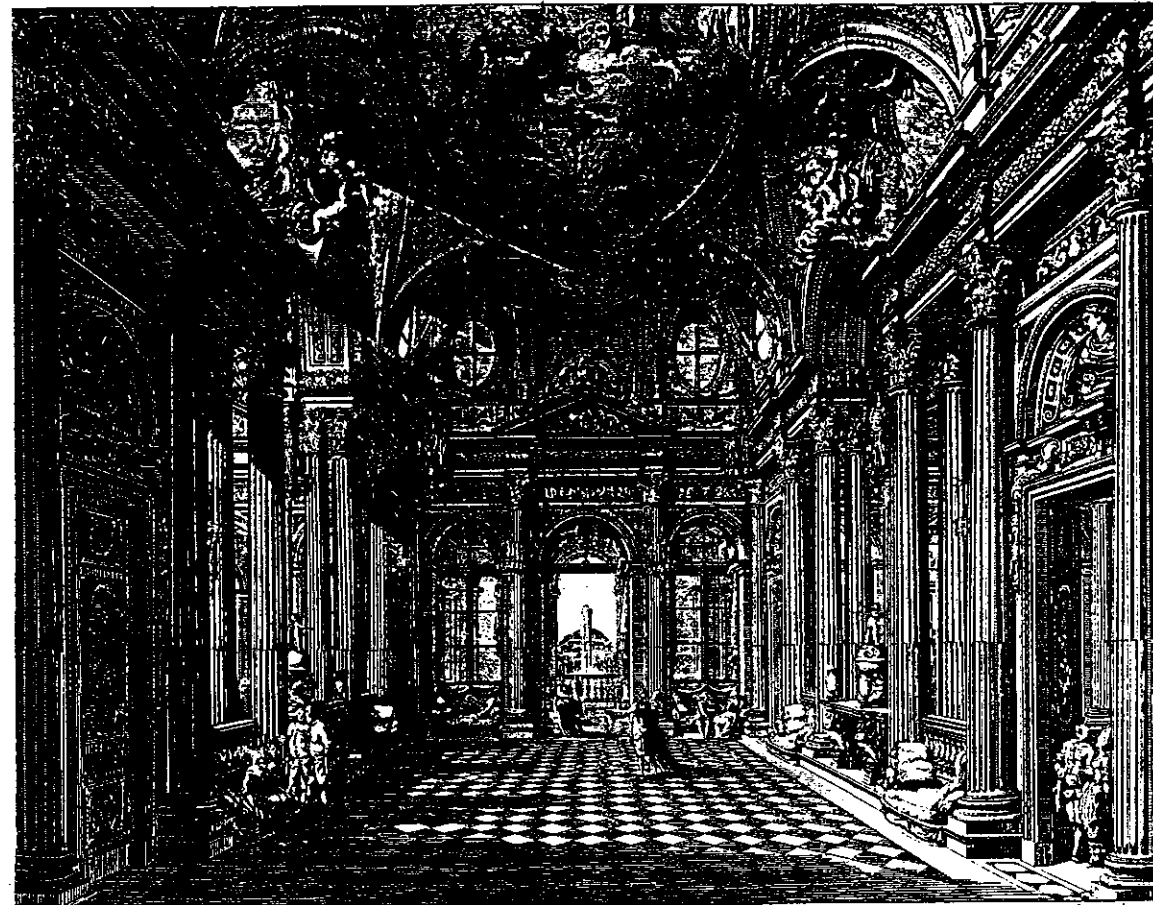
•“Zoning in Jacques-François Blondel’s *maisons de plaisance*”

In 1737, Jacques-François Blondel published the *Traité de la distribution des maisons de plaisance*, a work built upon five, extensively annotated house plans he developed for well-born but generic clients.

Not only does the work reveal him to have been one of the first French architects to give sustained attention to the dwelling, its title demonstrates his focus on the distribution, or layout, of domestic space, and reveals a concern for privacy that reflects changing relationships between masters and their staff. Designing at a time when servants were often as much companion as worker, Blondel used architectural structure and planning to zone his dwellings so that service activities were separated from social-familial activities; and, in one case, to differentiate the social from the intimate aspects of family life.

After recapitulating Blondel’s general planning principles, this paper will compare Blondel’s fourth and fifth maisons. While the two are similar in overall layout, the fifth develops a floor plan that is almost modern in the zoning that divides formal, guest-oriented activities from the informal activities of individual family members. The analysis will evaluate changes in life style in the early 18th century, and emphasize how architecture can reflect and influence social roles.

Reed Benhamou,  
Indiana University



*Architecture, Salon. Vue perspective sur la largeur.*

## Coalescent Spaces in Theater

### ~Espaces coalescents du théâtre

#### •“Les Acteurs de bonne foi et l’embrouillement des espaces”

Publié anonymement dans le numéro de novembre 1757 du *Conservateur*, *Les Acteurs de bonne foi* de Marivaux fait preuve d’une autoréflexivité typique du théâtre de cet “anti-Voltaire par excellence” comme le nomme Henri Lagrave. Dans la présente communication, nous examinerons le caractère particulier de cette autoreprésentation telle qu’on la trouve dans cette pièce, c’est-à-dire le théâtre dans le théâtre.

Il y a essentiellement deux spectacles enchâssés dans *Les Acteurs de bonne foi*: celui des valets sous forme de répétition; et celui des maîtres où les personnages principaux constituent des “comédiens sans le savoir”. Il convient de noter que chaque spectacle enchâssé est précédé d’une scène préparatoire qui en révèle non seulement l’intrigue mais aussi le meneur de jeu, à savoir la scène 2 où Merlin prépare les autres acteurs (Lisette, Blaise et Colette) à la répétition, et la scène 8 où Mme Amelin révèle son projet à Araminte.

La présente étude traite du chevauchement des espaces tendanciellement exclusifs et réservés aux classes sociales qui leur appartiennent. Un tel effacement des frontières sociales se trouve illustré à travers la distinction entre “regardants” et “regardés” dont les maîtres et les valets font partie à des moments divers et simultanés.

En conclusion, nous constaterons qu’à partir du théâtre dans le théâtre, Marivaux problématise d’un seul coup la notion de l’espace théâtral (au sens global) et celle de l’espace social du dix-huitième siècle. Nous mettrons en relief la fusion des espaces réel et théâtral entraînée par toute pièce métathéâtrale, fusion qui complète le triangle spatial que l’on trouve dans *Les Acteurs de bonne foi*.

Anthony M. Watanabe,  
University of Toronto

#### •“Le théâtre de société et l’intersection des espaces publics et privés: le cas de ‘l’audience’”

“L’audience,” pièce inconnue du comte de Caylus, d’Alexis Piron et de Charles-Alexandre Salley (elle est encore inédite, mais paraîtra sous peu dans une édition que Dr. Trott prépare avec Judith Curtis aux “Voltaire Studies”), constitue un exemple rare de la rencontre de l’espace public dans la sphère domestique. Représentée au printemps de 1732 pour et par un cercle secret de huit théâtromanes dans le château de Raincy-Livry, elle met en scène des situations parfois insolites dont il s’agira de considérer les résonances publiques et privées:

- 1) la censure contournée par un ministre (le comte de Maurepas) censé lui-même l’appliquer;
- 2) la représentation des indiscretions de personnages réels (le lieutenant de police, le prêt des marchands, l’Evêque de Leytour) inscrite dans une fonction publique (l’audience ministérielle) mais jouée dans l’intimité d’un théâtre de société;
- 3) un renversement de rôles qui voit une actrice (Mlle Quinault) jouer un ministre devant le ministre lui-même qui joue son secrétaire;
- 4) une double théâtralisation de relations publiques et personnelles.

David Trott,  
University of Toronto in  
Mississauga

\*\*\*\*\*

Midi-2:00heures/12:00-2:00PM~Déjeuner/Lunch - The Wave at the Student Union.

\*\*\*\*\*

2:00 heures-4:00 heures/ 2:00PM-4:00PM Session VI:  
*Contrastes constitutifs d’une identité: d’un espace l’autre*  
~Towards the Constitution of an Identity: Within and Without  
Session Chair: Florence Chazal, University of Western Ontario

#### •“Getting Rid of the *terzo incomodo* in Rousseau’s *Confessions*.”

In *Julie*, somebody knocks at the door of the transported Saint-Preux, who was consigning his emotions in a letter to Julie, while gazing at her portrait. When the lover continues the interrupted letter, he details the defects of the miniature which are now prominent. Through Mme de Warens, Rousseau can find transparency and avoid the intrusion of otherness which so alienated St-Preux from Julie’s paintings. The sympathetic emotions Rousseau expects of Mme de Warens and from his auditors imply a total equivalence between the listeners and the author. In the same way, Rousseau has Mme de Warens spit out a mouthful of food so that he may eat it in her stead, he expects his readers to substitute themselves for the autobiographer.

Servanne Woodward,  
University of Western  
Ontario

#### •“L’exhibitionnisme dans *Les confessions* de Rousseau”

Lorsque Rousseau s’engage à se révéler à ses “semblables... dans toute la vérité,” ses *Confessions* intimes deviennent une histoire publique. Est-ce que le moi se constitue à travers la sphère domestique ou l’espace public? Est-ce que le privé peut exister sans la représentation de soi? On revient ainsi à la question de l’exhibition. Dans le désir de se représenter d’une manière absolue, l’auteur exprime une volonté de se créer à travers son texte. L’univers textuel donne l’impression d’un “moi” total, mais y a-t-il des limites à cette représentation? Est-ce que son écriture est la révélation d’un sujet authentique? Quelle est la relation entre le “je” et sa représentation? Symboles de l’invention du sujet moderne, *Les confessions* feront l’objet de la discussion.

Sylvie Blais,  
University of Western  
Ontario



*In Search of a Home*

~A la Recherche d'un foyer

•“Le *topos* de l'auberge dans le roman français du XVIIIème siècle”

Il s'agira ici, on s'en doutera, non pas de produire un inventaire du *topos* de l'auberge dans le corpus romanesque français du XVIIIème siècle, mais de réfléchir à l'auberge comme lieu hybride où se rencontrent espace privé et espace public. Publique parce qu'ouverte aux voyageurs, c'est-à-dire à l'extérieur, l'auberge constitue cependant un espace de convivialité. Réunis dans ce même espace, les personnages en sont amenés, non seulement à entretenir des relations de courtoisie, mais très souvent à se confier, à partager leur intimité, et donc à générer du récit.

Notre choix du terme *topos* repose ainsi sur la détermination d'une double orientation de notre réflexion:

- 1) de l'auberge comme *topos* au sens de lieu commun littéraire, d'actant jouant dans le roman un rôle diégétique déterminant.
- 2) de l'auberge comme espace physique où se rencontrent espace public et espace privé, c'est-à-dire comme espace de communication de deux champs hétérogènes où se mélangent des messages.

Thierry Belleguic,  
University of Western  
Ontario

## •“Une chambre à soi: de l'importance du logement dans la correspondance de Mme Belot”

Dans la correspondance de Mme Belot, femme de lettres méprisée de la critique de son temps et devenue en 1765, présidente Durey de Mesnières, on est frappé de l'importance du thème récurrent du logement, dans sa double dimension de lieu intime et de marque du rang social. Qu'elle écrive à Pampan-Devaux ou à sa chère marquise de Lenoncourt, elle ne cesse de se soucier des lieux où, eux, comme elle, pourront se sentir “chez soi.” Veuve, elle avait été forcée par la gêne à envisager divers expédients: cohabiter avec une ancienne amie, solliciter, en vain, l'hospitalité de ses “confrères” Helvétius, Voltaire même; s'assurer un toit restera pour elle une véritable hantise. Remariée mais toujours sans fortune, elle sera contrainte de renoncer à Paris pour s'établir dans les dépendances d'un couvent à Chaillot. Mme de Mesnières constate vite que cette résidence, qui engloutit pourtant toutes ses maigres ressources, les laisse jouir, certes, d'un touchant bonheur conjugal, mais leur interdit la vie sociale qu'autoriserait leur rang. Ne pouvant fréquenter le “monde”, elle s'efforce donc, de rassembler autour d'elle une petite société choisie: forte des talents d'architecte amateur du président, elle offre à ses amis un logement près du sien. La Lorraine gardera pourtant ses chers correspondants, toutes leurs relations emprunteront de plus en plus rarement la route de Chaillot; leur “ermitage,” qui les prive du commerce humain, si nécessaire à ses yeux, finira par représenter alors pour elle le symbole du stigmate social que fait peser sur eux leur manque de fortune.

Marie-Laure Girou  
Swiderski,  
University of Ottawa

4 heures et demie-5:30 heures/ 4:30PM-5:30PM Session VII:  
Session Chair: Servanne Woodward University of Western  
Ontario

## •“Promenades dans la vie publique parisienne par Gabriel de Saint-Aubin”

une communication sur les dessins et carnets de croquis de ce merveilleux artiste qu'est Gabriel de Saint-Aubin, chroniqueur de la vie publique et privée du Paris des années 1770. Ses dessins forment un véritable résumé de l'espace public de la sphère domestique.

Madeleine Pinault Sørensen  
Département des Arts Graphiques  
Musée du Louvre

\*\*\*\*\*

6:30 heures/6:30PM ~ Dinner - Fu Lam Chinese Buffet, 979  
Wellington Rd. Tel: 668-8818

\*\*\*\*\*

